

	Procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil Municipal tenue à l'Hôtel de Ville d'Elgin, situé au 933, 2e Concession, le 9 septembre 2024 à 20h00, à laquelle sont présents : La Mairesse / The Mayor: Les conseillers / Councillors : Est absent / Absent : Sont également présentes / Also present :	Minutes of the regular sitting of the Municipal Council held at the Town Hall of Elgin, located at 933, 2nd Concession, on September 9, 2024, at 8:00 p.m., at which are present: Deborah Stewart James Gaw, Donald Bergevin, Markus Liebl, Matthew Wallace, Justin Moss. David Drummond Guylaine Carrière, Directrice générale / Director general Tim Gavin, Responsable des travaux public / Road Inspector.
2024-09-01	<u>OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE - QUORUM</u> IL EST PROPOSÉ par le conseiller Justin Moss, appuyé par le conseiller Donald Bergevin et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas; L'OUVERTURE de l'assemblée à 20h20 ADOPTÉE	<u>OPENING OF MEETING – QUORUM</u> IT IS MOVED by Councilor Justin Moss, seconded by Councilor Donald Bergevin and carried unanimously, the Mayor does not vote; THE OPENING of the meeting at 8:20 p.m. ADOPTED
2024-09-02	<u>ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR</u> IL EST PROPOSÉ par le conseiller James Gaw, appuyé par le conseiller Matthew Wallace et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas; D'ADOPTER l'ordre du jour tel que présenté avec dispense de lecture. ADOPTÉE	<u>ADOPTION OF THE AGENDA</u> IT IS MOVED by Councilor James Gaw, seconded by Councilor Matthew Wallace and carried unanimously, the Mayor does not vote; TO ADOPT the agenda as presented with reading exemption. ADOPTED
2024-09-03	<u>ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU 5 AOÛT 2024</u> ATTENDU qu'une séance ordinaire du conseil municipal d'Elgin a été tenue le 5 août 2024; ATTENDU qu'un procès-verbal a été rédigé; ATTENDU que ce procès-verbal a été remis aux membres du conseil et qu'ils en ont tous fait la lecture; EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Matthew Wallace, appuyé par le conseiller Justin Moss et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas; D'ADOPTER le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal du 5 août 2024, avec dispense de lecture. ADOPTÉE	<u>ADOPTION OF THE MINUTES FROM THE REGULAR MEETING OF AUGUST 5, 2024</u> WHEAREAS a regular meeting of the municipal council of Elgin was held August 5, 2024; WHEREAS minutes were written; WHEREAS these minutes were given to the members of the council and that they all read them; CONSEQUENTLY, it is proposed by Councilor Matthew Wallace, seconded by Councilor Justin Moss and carried unanimously, the Mayor does not vote; TO ADOPT the minutes from the regular municipal council meeting of August 5, 2024, with reading exemption. ADOPTED
	<u>PÉRIODE DE QUESTIONS</u>	<u>QUESTION PERIOD</u>
2024-09-04	<u>RAPPORT DE L'INSPECTEUR – AOÛT 2024</u> ATTENDU que Madame Myranne Brunette agis à titre d'inspectrice municipale en bâtiment et en environnement pour la municipalité d'Elgin; ATTENDU qu'elle a remis un rapport de ses activités pour le mois d'août 2024 à la directrice générale et qu'une copie a été remise aux membres du conseil et qu'ils en ont tous fait la lecture;	<u>INSPECTOR'S REPORT – AUGUST 2024</u> WHEREAS Mrs. Myranne Brunette is acting as municipal inspector in building and environment for the municipality of Elgin; WHEREAS she gave the Director General a report of her work for the month of August 2024 and that a copy was given to the members of the municipal council and that they all read it;

	EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Donald Bergevin, appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas; D'ADOPTER le rapport de l'inspectrice municipale pour le mois d'août 2024. ADOPTÉE	CONSEQUENTLY, it is proposed by Councilor Donald Bergevin, seconded by Councilor James Gaw and carried unanimously, the Mayor does not vote; TO ADOPT the report from the municipal inspector for the month of August 2024. ADOPTED
2024-09-05	<u>PRÉSENTATION ET ADOPTION DU RAPPORT DU RESPONSABLE DES TRAVAUX PUBLICS – AOÛT 2024</u> ATTENDU que Monsieur Tim Gavin est le responsable des travaux publics pour la municipalité d'Elgin; ATTENDU qu'il a remis un rapport de ses activités du mois d'août 2024 à la directrice générale et qu'une copie a été remise aux membres du conseil et qu'ils en ont tous fait la lecture; ATTENDU que Tim Gavin a présenté son rapport aux citoyens et aux membres du conseil de la municipalité d'Elgin; EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Matthew Wallace, appuyé par le conseiller Justin Moss et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas; D'ADOPTER le rapport du responsable des travaux publics pour le mois d'août 2024. ADOPTÉE	<u>PRESENTATION AND ADOPTION OF THE ROAD INSPECTOR'S REPORT – AUGUST 2024</u> WHEREAS Mr. Tim Gavin is the Road Inspector for the municipality of Elgin; WHEREAS he gave the Director General a report of his work for the month of August 2024 and that a copy was given to the members of the municipal council and that they all read it; WHEREAS that Tim Gavin presented his report the citizens and the members of the council of the municipality of Elgin; THEREFORE, it is moved by Councilor Matthew Wallace, seconded by Councilor Justin Moss and carried unanimously, the Mayor does not vote; TO ADOPT the report from the Road Inspector for the month of August 2024. ADOPTED
2024-09-06	<u>ADOPTION DES CHÈQUES ÉMIS – AOÛT 2024</u> Madame Guylaine Carrière, directrice générale, présente la liste des chèques émis du mois d'août 2024. ATTENDU que des chèques ont été émis au courant du mois d'août 2024 afin d'assurer le bon fonctionnement de la municipalité; EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Markus Liebl, appuyé par le conseiller Donald Bergevin et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas; D'APPROUVER la liste des chèques émis pour le mois d'août 2024, tel que déposée devant le Conseil : Total des comptes à payer : 11 895.49\$ ADOPTÉE	<u>ADOPTION OF THE EMITTED CHECKS – AUGUST 2024</u> Ms. Guylaine Carrière, Director General, presented the list of emitted checks for the month of August 2024. WHEREAS checks were issued during August 2024 to ensure the proper functioning of the municipality; IT IS MOVED by Councilor Markus Liebl, seconded by Councilor Justin Moss and carried unanimously, the Mayor does not vote; TO APPROVE the list of checks issued for the month of August 2024, as deposited before the Council: Total accounts payable: \$ 13,895.49 ADOPTED
2024-09-07	<u>ADOPTION DES COMPTES À PAYER – AOÛT 2024</u> Madame Guylaine Carrière, directrice générale, présente la liste des comptes à payer du mois d'août 2024. IL EST PROPOSÉ par le conseiller James Gaw, appuyé par le conseiller Justin Moss et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas; D'AUTORISER la directrice générale, à payer les comptes fournisseurs pour le mois d'août 2024 conformément à la liste déposée devant le Conseil : Total des comptes à payer : 56 261.82\$ ADOPTÉE Je soussignée, Guylaine Carrière, directrice générale et	<u>ADOPTION OF THE ACCOUNTS PAYABLE – AUGUST 2024</u> Ms. Guylaine Carrière, Director General, presented the list of accounts payable for the month of August 2024. IT IS MOVED by Councilor James Gaw, seconded by Councilor Justin Moss and carried unanimously, the Mayor does not vote; TO AUTHORIZE the Director General, to pay accounts payable for the month of August 2024 in accordance with the list submitted to Council: Total accounts payable: \$56,261.82 ADOPTED I, the undersigned, Guylaine Carrière, General Director

	greffière-trésorière, déclare qu'il y a les crédits nécessaires pour les dépenses ci-haut décrites et qu'il y a une marge de crédit disponible si nécessaire.	and Clerk-Treasurer, declare that the Municipality has the necessary funds for the above expenses and that there is a line of credit is available if necessary.
	_____ Guylaine Carrière Directrice générale et Greffière-trésorière	_____ Guylaine Carrière Director General and Clerk-Treasurer
2024-09-08	<u>APPOBATION DE LA LISTE DES SALAIRES – AOÛT 2024</u> IL EST PROPOSÉ par le conseiller Matthew Wallace, appuyé par le conseiller Donald Bergevin et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas; D'APPROUVER la liste des salaires versés pour le mois d'août 2024, telle que déposée devant le Conseil : Total des salaires : 8 854.20\$ ADOPTÉE	<u>APPROVAL OF THE SALARIES – AUGUST 2024</u> IT IS PROPOSED by Councilor Matthew Wallace, seconded by Councilor Donald Bergevin and carried unanimously, the Mayor does not vote; TO APPROVE the list of salaries paid for the month of August 2024, as submitted to the Council: Total salaries: \$ 8,854.20 ADOPTED
2024-09-09	<u>ADOPTION DU RAPPORT FINANCIER 2023.</u> ATTENDU que le rapport financier de la municipalité pour l'année 2023 a été préparé par firme BCGO s.e.n.c.r.l. ; ATTENDU qu'ils ont présenté le rapport financier 2023 de la municipalité aux membres du conseil municipal ainsi qu'à la directrice générale ; EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller James Gaw, appuyé par le conseiller Justin Moss et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas; D'ADOPTER le rapport financier de la municipalité pour l'année 2023, tel que présenté par la firme BCGO s.e.n.c.r.l. ADOPTÉE	<u>ADOPTION OF THE 2022 FINANCIAL REPORT</u> WHEREAS the 2022 financial report of the municipality was prepared by the firm BCGO s.e.n.c.r.l.; WHEREAS they presented the 2022 financial report of the municipality to the members of the municipal council as well as the Director General; CONSEQUENTLY, it is proposed by the councillor James Gaw, supported by the councillor Justin Moss and resolved unanimously, the mayor does not vote; TO ADOPT the 2023 financial report of the municipality, as presented by the firm BCGO s.e.n.c.r.l. ADOPTED
2024-09-10	<u>PRÉSENTATION ET ADOPTION DU RAPPORT DE LA MAIRESSE SUR LES FAITS SAILLANTS DU RAPPORT FINANCIER ET DU RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT 2023.</u> ATTENDU QUE conformément aux dispositions de l'article 176.2.2 du Code Municipal du Québec, la mairesse doit faire rapport des faits saillants du rapport financier et du rapport de l'auditeur indépendant à la suite de leur adoption; ATTENDU QUE ce rapport doit diffuser notamment de la rémunération des élus; ATTENDU QUE les membres du conseil en ont tous reçu une copie et en ont tous fait la lecture; ATTENDU QUE ce rapport a été approuvé par l'auditeur, soit la firme BCGO s.e.n.c.r.l.; EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Matthew Wallace, appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas; D'ADOPTER le rapport des faits saillants 2023. QU'UNE copie signée par la mairesse soit affichée sur le site Internet de la municipalité; QU'UNE copie du rapport des faits saillants 2023 soit envoyé à chaque résidence de la municipalité;	<u>PRESENTATION AND ADOPTION OF THE MAYOR'S REPORT ON THE HIGHLIGHTS OF THE 2023 FINANCIAL REPORT AND THE INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT.</u> WHEREAS in accordance with the provisions of article 176.2.2 of the Municipal Code of Quebec, the Mayor must report the highlights of the financial report and the report of the independent auditor following their adoption; WHEREAS this report must publish the remuneration of elected officials; WHEREAS council members have all received a copy and have all read it; WHEREAS this report has been approved by the auditor, the firm BCGO s.e.n.c.r.l.; CONSEQUENTLY, it is proposed by Councilor Matthew Wallace, seconded by Councilor James Gaw and carried unanimously, the Mayor does not vote; TO ADOPT the 2023 Highlights Report. THAT A copy signed by the mayor be posted on the municipality's website; THAT ONE copy of the 2023 Highlights Report be sent to each residence in the municipality;

	ADOPTÉE	ADOPTED
2023-09-11	<u>JOUR DU SOUVENIR – COURONNE DE COQUELICOT</u> ATTENDU QU'à toutes les années la municipalité achète une couronne de coquelicot pour le Jour du Souvenir ; EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller James Gaw, appuyé par le conseiller Donald Bergevin et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas; D'ACHETER une couronne de coquelicot pour le Jour du Souvenir au coût de 70.00\$.	<u>REMEMBRANCE DAY – POPPY WREATH</u> WHEREAS every year the municipality purchases a poppy wreath for Remembrance Day; THEREFORE, it is proposed by Councillor James Gaw, seconded by Councillor Donald Bergevin and unanimously resolved, the Mayor does not vote; TO PURCHASE a poppy wreath for Remembrance Day at a cost of \$70.00.
2024-09-12	<u>ADOPTÉE</u> <u>PROGRAMME D'AIDE À LA VOIRIE LOCALE (PAVL) – VOLET ENTRETIEN 2024 – DOSSIER No. HUU82689</u> ATTENDU QUE le ministère des Transports a versé une compensation de 246 400,00\$ pour l'entretien des routes locales pour l'année civile 2024-2025; ATTENDU QUE les compensations distribuées à la Municipalité visent l'entretien courant et préventif des routes locales 1 et 2 ainsi que les éléments des ponts, situés sur ces routes, dont la responsabilité incombe à la Municipalité; EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Markus Liebl, appuyé par le conseiller Justin Moss et résolu à l'unanimité la mairesse ne vote pas; QUE la Municipalité d'Elgin informe le ministère des Transports de l'utilisation des compensations visant l'entretien courant et préventif des routes locales 1 et 2 ainsi que les ponts, situés sur ces routes, dont la responsabilité incombe à la Municipalité.	<u>ADOPTED</u> <u>LOCAL ROADS ASSISTANCE PROGRAM (PAVL) – 2024 MAINTENANCE COMPONENT – FILE No. HUU82689</u> WHEREAS the Ministry of Transport has paid compensation of \$246,400.00 for the maintenance of local roads for the 2024-2025 calendar year; WHEREAS the compensation distributed to the Municipality is for the routine and preventive maintenance of local roads 1 and 2 as well as the elements of the bridges located on these roads, for which the Municipality is responsible; THEREFORE, it is proposed by Councillor Markus Liebl, seconded by Councillor Justin Moss and unanimously resolved that the Mayor does not vote; THAT the Municipality of Elgin inform the Ministry of Transportation of the use of compensation for routine and preventive maintenance of local roads 1 and 2 as well as the bridges located on these roads, for which the Municipality is responsible.
2024-09-13	<u>ADOPTÉE</u> <u>BONIFICATION DES SOMMES POUR LE PROGRAMME DE LA TAXE SUR L'ESSENCE ET DE LA CONTRIBUTION DU QUÉBEC (TECQ) 2024-2028</u> ATTENDU QUE les municipalités assument d'importantes responsabilités auprès de la population et qu'elles sont responsables d'environ 60 % des infrastructures publiques; ATTENDU QUE le programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec (TECQ) est le plus important programme d'aide financière pour les infrastructures municipales du Québec; ATTENDU QUE les sommes prévues pour la TECQ 2024-2028 totalisent 3,226 milliards de dollars, soit un montant inférieur au montant initial de la TECQ 2019-2023 qui s'élevait à 3,415 milliards de dollars; ATTENDU QUE le gouvernement du Canada a réduit sa contribution financière pour la TECQ 2024-2028 de 338 millions de dollars par rapport à sa contribution initiale à la TECQ 2019-2023; ATTENDU QUE les coûts de construction ont été fortement à la hausse au cours des dernières années, ce qui signifie que beaucoup moins de projets peuvent être réalisés avec les mêmes sommes;	<u>ADOPTED</u> <u>INCREASE IN THE AMOUNTS FOR THE 2024-2028 GASOLINE TAX AND QUEBEC CONTRIBUTION PROGRAM (TECQ)</u> WHEREAS municipalities have significant responsibilities to the population and are responsible for approximately 60% of public infrastructure; WHEREAS the Gasoline Tax and Quebec Contribution Program (TECQ) is the largest financial assistance program for municipal infrastructure in Quebec; WHEREAS the amounts planned for the 2024-2028 TECQ total \$3.226 billion, which is less than the initial amount of the 2019-2023 TECQ, which was \$3.415 billion; WHEREAS the Government of Canada has reduced its financial contribution for the 2024-2028 TECQ by \$338 million compared to its initial contribution to the 2019-2023 TECQ; WHEREAS construction costs have been rising sharply in recent years, meaning that far fewer projects can be completed with the same amounts;

	ATTENDU QUE le déficit de maintien d'actifs des infrastructures d'eau municipales du Québec atteignait 45 milliards de dollars en 2023 alors qu'il était de 38 milliards de dollars en 2022; ATTENDU QUE le lien entre la qualité ainsi que la capacité des infrastructures municipales et la capacité de construire des logements est clair; ATTENDU QU'une étude de la Fédération canadienne des municipalités souligne que les infrastructures municipales nécessaires à la construction de nouveaux logements coûtent en moyenne 107 000 \$ par unité; ATTENDU QU'une étude réalisée par WSP en collaboration avec Ouranos estime à plus de 2 milliards de dollars par an, jusqu'en 2055, les surcoûts nécessaires pour entretenir, remplacer et adapter les infrastructures municipales québécoises existantes au climat futur; ATTENDU QUE pour relever les défis climatiques et sociaux, les municipalités doivent disposer des outils financiers nécessaires. EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller James Gaw, appuyé par le conseiller Matthew Wallace et résolu à l'unanimité la mairesse ne vote pas; QUE le conseil municipal de la Municipalité d'Elgin demande au gouvernement du Canada de bonifier substantiellement les sommes prévues pour la TECQ 2024-2028.	WHEREAS the asset maintenance deficit for Quebec's municipal water infrastructure reached \$45 billion in 2023, compared to \$38 billion in 2022; WHEREAS the link between the quality and capacity of municipal infrastructure and the ability to build housing is clear; WHEREAS a study by the Federation of Canadian Municipalities highlights that the municipal infrastructure required to build new housing costs an average of \$107,000 per unit; WHEREAS a study conducted by WSP in collaboration with Ouranos estimates that the additional costs required to maintain, replace and adapt existing municipal infrastructure in Quebec to the future climate will be more than \$2 billion per year until 2055; WHEREAS to meet climate and social challenges, municipalities must have the necessary financial tools. THEREFORE, it is proposed by Councillor James Gaw, seconded by Councillor Matthew Wallace and unanimously resolved, the Mayor does not vote; THAT the Municipal Council of the Municipality of Elgin asks the Government of Canada to substantially increase the amounts provided for the TECQ 2024-2028.
	ADOPTÉE	ADOPTED
2024-09-14	<u>JOURNÉE INTERNATIONALE DU TROUBLE DÉVELOPPEMENTAL DU LANGAGE, LE 18 OCTOBRE 2024</u> IL EST PROPOSÉ par le conseiller James Gaw, appuyé par le conseiller Justin Moss et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas; DE SOULIGNER la journée internationale du Trouble de développement du langage le 18 octobre prochain afin de sensibiliser la population.	<u>INTERNATIONAL DEVELOPMENTAL LANGUAGE DISORDER DAY, OCTOBER 18, 2024</u> IT IS PROPOSED by Councillor James Gaw, seconded by Councillor Justin Moss and unanimously resolved, the Mayor does not vote; TO PROMOTE International Developmental Language Disorder Day on October 18 in order to raise awareness among the population.
	ADOPTÉE	ADOPTED
2024-09-15	<u>ANNULATION DE LA RÉOLUTION 2024-07-19</u> IL EST PROPOSÉ par le conseiller Justin Moss, appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas; D'ANNULER la résolution # 2024-07-19 en lien avec les accotements endommagés.	<u>CANCELLATION OF RESOLUTION 2024-07-19</u> IT IS PROPOSED by Councillor Justin Moss, seconded by Councillor James Gaw and unanimously resolved, the Mayor does not vote; TO CANCELLATION of resolution # 2024-07-19 in relation to damaged shoulders.
	ADOPTÉE	ADOPTED
2024-09-16	<u>ADOPTION D'UNE POLITIQUE DE PRÉVENTION ET DE PRISE EN CHARGE DES SITUATIONS DE HARCÈLEMENT, DE VIOLENCE ET D'INCIVILITÉ AU TRAVAIL</u> ATTENDU QUE toute personne a le droit d'évoluer dans un environnement de travail protégeant sa santé, sa sécurité et sa dignité;	<u>ADOPTION OF A POLICY FOR THE PREVENTION AND MANAGEMENT OF SITUATIONS OF HARASSMENT, VIOLENCE AND INCIVILITY AT WORK</u> WHEREAS every person has the right to work in a work environment that protects their health, safety and dignity;

ATTENDU QUE la <i>Loi sur les normes du travail</i> prévoit notamment l'obligation pour tout employeur d'adopter et de rendre disponible une politique de prévention et de prise en charge des situations de harcèlement, incluant un volet portant sur les conduites à caractère sexuel;	WHEREAS the Act respecting labour standards provides in particular for the obligation for every employer to adopt and make available a policy for preventing and managing harassment situations, including a section on conduct of a sexual nature;
ATTENDU QUE la Municipalité d'Elgin a adopté une telle politique le 9 septembre 2024 (résolution n° 2024-09-16 et qu'une mise à jour s'impose à la suite de l'adoption de la <i>Loi visant à prévenir et à combattre le harcèlement psychologique et la violence à caractère sexuel en milieu du travail</i> ;	WHEREAS the Municipality of Elgin adopted such a policy on September 9, 2024 (resolution no. 2024-09-16) and that an update is required following the adoption of the Act to prevent and combat psychological harassment and sexual violence in the workplace;
ATTENDU QUE la Municipalité d'Elgin s'engage à adopter des comportements proactifs et préventifs relativement à toute situation s'apparentant à du harcèlement, de la violence ou de l'incivilité au travail, ainsi qu'à responsabiliser l'ensemble de l'organisation en ce sens;	WHEREAS the Municipality of Elgin is committed to adopting proactive and preventive behaviors with respect to any situation that may be considered harassment, violence or incivility at work, and to holding the entire organization accountable in this regard;
ATTENDU QUE la Municipalité d'Elgin ne tolère ni n'admet quelque forme de harcèlement, de violence ou d'incivilité dans son milieu de travail;	WHEREAS the Municipality of Elgin does not tolerate or accept any form of harassment, violence or incivility in its workplace;
ATTENDU QU'il appartient à chacun des membres de l'organisation municipale de contribuer et de promouvoir au maintien d'un milieu de travail sain;	WHEREAS it is up to each member of the municipal organization to contribute to and promote the maintenance of a healthy workplace;
EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Donald Bergevin, appuyé par le conseiller Justin Moss et résolu à l'unanimité la mairesse ne vote pas;	THEREFORE, it is proposed by Councillor Donald Bergevin, seconded by Councillor Justin Moss and unanimously resolved the Mayor does not vote;
QUE la Municipalité d'Elgin adopte la <i>Politique de prévention et de prise en charge des situations de harcèlement, de violence ou d'incivilité au travail</i>.	THAT the Municipality of Elgin adopt the Policy for the prevention and management of situations of harassment, violence or incivility at work.

ADOPTÉE

ADOPTED

2024-09-17

<u>SIGNATURE DE L'ENTENTE INTERMUNICIPALE EN MATIÈRE DE FOURNITURE D'UN SERVICE D'ENTRAIDE POUR LA PROTECTION CONTRE LES INCENDIES AVEC LA MUNICIPALITÉ DE GODMANCHESTER</u>	<u>SIGNING OF THE INTERMUNICIPAL AGREEMENT ON THE PROVISION OF A MUTUAL AID SERVICE FOR FIRE PROTECTION WITH THE MUNICIPALITY OF GODMANCHESTER</u>
--	--

ATTENDU QUE la Municipalité d'Elgin et la Municipalité de Hinchinbrooke se sont prévalu des articles 569 et suivants du Code municipal (RLRQ, chapitre C-27.1) pour conclure une entente relative à la fourniture de service en sécurité incendie;	WHEREAS the Municipality of Elgin and the Municipality of Hinchinbrooke have invoked articles 569 et seq. of the Municipal Code (RLRQ, chapter C-27.1) to conclude an agreement on the provision of fire safety services;
ATTENDU QUE la Municipalité d'Elgin souhaite améliorer la sécurité incendie pour ses citoyens;	WHEREAS the Municipality of Elgin wishes to improve fire safety for its citizens;
ATTENDU QUE la Municipalité de Godmanchester dispose des ressources nécessaires pour fournir un service d'entraide en matière de protection contre les incendies;	WHEREAS the Municipality of Godmanchester has the necessary resources to provide a mutual aid service for fire protection;
ATTENDU QUE le Schéma de couverture de risques en place exige une force de frappe adéquate lors des interventions;	WHEREAS the Schéma de couverture de risques in place requires an adequate strike force during interventions;
EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller James Gaw, appuyé par le conseiller Markus Liebl et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;	THEREFORE, it is moved by Councillor James Gaw, seconded by Councillor Markus Liebl and unanimously resolved, the Mayor does not vote;
QUE la présente résolution soit adoptée et qu'elle statue et décrète ce qui suit :	THAT this resolution be adopted and that it enacts, and decrees as follows:

ARTICLE 1

SECTION 1

Le conseil de la municipalité d'Elgin autorise la conclusion d'une entente relative à la fourniture d'un service d'entraide de protection contre les incendies avec la Municipalité de Godmanchester.	The Council of the Municipality of Elgin authorizes the conclusion of an agreement for the provision of a mutual aid fire protection service with the Municipality of Godmanchester.
--	---

Cette entente est annexée à la présente résolution pour en faire partie comme si elle était ici au long reproduit.

This agreement is attached to this resolution to form a part hereof as if it were herein reproduced in full.

ARTICLE 2

SECTION 2

La mairesse et la directrice générale et greffière-trésorière sont autorisés à signer cette entente au nom de la Municipalité d'Elgin.

The Mayor and the Director General and Clerk-Treasurer are authorized to sign this agreement on behalf of the Municipality of Elgin.

ADOPTÉE

ADOPTED

Deuxième période de questions

Second questions period

VARIA

VARIA

BCGO COMPTABLE - RECONDUCTION DU MANDAT

BCGO ACCOUNTING - MANDATE RENEWAL

2024-09-18

ATTENDU QUE la municipalité requiert les services professionnels suivants :

WHEREAS the municipality requires the following professional services:

- Audit des états financiers en conformité avec l'article 966.2 du Code municipal du Québec;
 - Préparation du rapport financier à transmettre au MAMH;
 - Consolidation de l'organisme contrôlé;
 - Présentation du rapport financier au Conseil;
 - Préparation du dossier de fin d'année et des feuilles de travail nécessaires à la réalisation subséquente de l'audit.
- Audit of financial statements in accordance with section 966.2 of the Municipal Code of Quebec;
 - Preparation of the financial report to be sent to the MAMH;
 - Consolidation of the audited organization;
 - Presentation of the financial report to the Council;
 - Preparation of the year-end file and worksheets required for the subsequent audit.

ATTENDU QUE les taux pour remplir ces mandats sont;

WHEREAS the rates to fulfill these mandates are;

Exercice se terminant 31 décembre 2024	18 800\$	Fiscal year ending December 31, 2024	\$18,800
Exercice se terminant 31 décembre 2025	19 600\$	Fiscal year ending December 31, 2025	\$19,600
Exercice se terminant 31 décembre 2026	20 400\$	Fiscal year ending December 31, 2026	\$20,400

ATTENDU QUE ces montant n'incluent pas les taxes applicables;

WHEREAS these amounts do not include applicable taxes;

ATTENDU QUE si des travaux d'audit supplémentaires devaient être réalisés relativement à des redditions de comptes dans le cadre de programmes d'aide financières, à l'entrée en vigueur de nouvelles normes comptables ou à toute autre demande de la municipalité, ceux-ci seraient facturés distinctement.

WHEREAS if additional audit work were to be carried out in relation to accountability reports under financial assistance programs, the entry into force of new accounting standards or any other request from the municipality, these would be billed separately.

ATTENDU QU'ils pourraient offrir les services de certains membres de leurs personnels pour apporter un support dans différents dossiers comptables ou financiers, le taux horaire moyen de ces personnes serait de 160\$.

WHEREAS they could offer the services of certain members of their staff to provide support in various accounting or financial files, the average hourly rate for these people would be \$160.

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Donald Bergevin, appuyé par le conseiller Justin Moss et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;

THEREFORE, it is proposed by Councillor Donald Bergevin, seconded by Councillor Justin Moss and unanimously resolved, the Mayor does not vote;

DE RECONDUIRE le mandat de la firme BCGO pour les services professionnels pour les années se terminant les 31 décembre 2024, 2025 et 2026.

TO RENEW the mandate of the firm BCGO for professional services for the years ending December 31, 2024, 2025 and 2026.

ADOPTÉE

ADOPTED

RAPPORT DES MEMBRES DU CONSEIL MUNICIPAL

REPORT FROM THE MEMBERS OF THE MUNICIPAL COUNCIL

LE CONSEILLER JAMES GAW mentionne que les nouvelles bandes ont été installées et qu'ils ont terminé les travaux avec un surplus de 10,000\$.

COUNCILLOR JAMES GAW mentioned that the new strips were installed and that they completed the work with a surplus of \$10,000.

2024-09-19

CLÔTURE DE LA SESSION

CLOSING OF THE MEETING

IL EST PROPOSÉ par le conseiller Matthew Wallace, appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à

IT IS MOVED by Councilor Matthew Wallace, seconded by Councilor James Gaw and carried unanimously, the

l'unanimité, la mairesse ne vote pas;

DE CLORE la session à 21h50.

ADOPTÉE

Deborah Stewart
Maire / Mayor

Je, Deborah Stewart, mairesse, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code Municipal.

Mayor does not vote;

TO CLOSE the meeting at 9:50 p.m.

ADOPTED

Guylaine Carrière
Directrice générale et Greffière-trésorière /
Director General and Clerk -Treasurer

I, Deborah Stewart, mayor, certify that the signing of these minutes constitutes the signing by me of all resolutions contained therein within the meaning of section 142 (2) of the Municipal Code.